

STCW1995 版轉換為 2010 版船上訓練紀錄簿應補差項目表：一、二等船長

專長 FUNCTION：管理級-航海 NAVIGATION AT THE MANAGEMENT LEVEL

項次 Ref No	訓練 Training			評估標準 Criteria for Evaluation	適任性證明 Competence Demonstrated	
1	適任 Competence： 航程計劃及執行 Plan a voyage and conduct navigation			同部門較自身高階之 甲級船員簽名/日期 Assessor (Signature/Date)		
1.2	規劃航程 Voyage planning (船長)			計算正確之船位、航向、航程及時間，並在航行設備所公認之精確度標準內。所有潛在之危險已準確認出 <i>Positions, courses, distances and time calculations are correct within accepted accuracy standards for navigational equipment. All potential navigational hazards are accurately identified.</i>		
	科目/職責 Task/Duty	科目已完成 Task Completed 施訓者簽名/日期 Instructor(Signature/Date)		對改進部分之建議 Advice on Areas for Improvement	科目已完成 Task Completed 施訓者簽名/日期 Instructor(Signature/Date)	
1	航程計畫及所有情況之航行考慮及下列公認之方法繪出大洋航線 Voyage planning and navigation for all condition by acceptable methods of plotting ocean tracks, taking into account, e.g.: 受程度水域 restricted waters					
2	氣象條件 meteorological conditions					

.3	冰區 ice					
.4	能見度不良 restricted visibility					
.5	分道航行制 traffic separation schemes					
.6	船舶交通服務區域 vessel traffic (VTS) areas					
.7	潮汐影響大之區域 area of extensive tidal effects					
.8	依據「船舶航路一般規定」規劃航路 Routeing in accordance with the General Provisions on Ship' Routeing					
4	適任 Competence : 協調搜救作業 Coordinate search and rescue operation			評估標準 Criteria for Evaluation		適任性證明 Competence Demonstrated 同部門較自身高階之 甲級船員簽名/日期 Assessor (Signature/Date)
4.1	協調搜救作業之計畫 (船長) The plan for coordinating search and rescue operations			依國際準則及標準訂定協調 搜救作業計畫。建立無線電通 信並在所有搜救作業階段遵 循正確之通信程序 <i>The plan for coordinating search and rescue operations is in accordance with international guidelines and standards. Radiocommunications are established and correct communication procedures are followed at all stages of the search and rescue operations</i>		
	科目/職責 Task/Duty	科目已完成 Task Completed 施訓者簽名/日期 Instructor(Signature/Date)	對改進部分之建議 Advice on Areas for Improvement	科目已完成 Task Completed 施訓者簽名/日期 Instructor(Signature/Date)		

.1	對國際海空搜救手冊所述程序之全面知識 A thorough knowledge of the International Aeronautical and Maritime Search and Rescue (IAMSAR) Manual					
.2	使用國際航空與海上搜救手冊所述程序之能力 Ability to apply the procedures contained in the Aeronautical and Maritime Search and Rescue (IAMSAR) Manual					
5	適任 Competence : 建立當值安排及程序 Establish watchkeeping arrangements and procedures		評估標準 Criteria for Evaluation	適任性證明 Competence Demonstrated 同部門較自身高階之 甲級船員簽名/日期 Assessor (Signature/Date)		
5.1	依據國際規則及準則建立並維持當值安排及程序 (船長) Accordance with the international regulations and guidelines to establish watchkeeping arrangements and procedures		依據國際規則及準則建立並維持當值安排及程序。以確保航行安全、保護海上環境及船舶與船上人員之安全 <i>Watchkeeping arrangements and procedures are established and maintained in compliance with international regulations and guidelines so as to ensure the safety of navigation, protection of the marine environment and safety of the ship and persons on board</i>			
	科目/職責 Task/Duty	科目已完成 Task Completed 施訓者簽名/日期 Instructor(Signature/Date)		對改進部分之建議 Advice on Areas for Improvement	科目已完成 Task Completed 施訓者簽名/日期 Instructor(Signature/Date)	
.1	對經修正 1972 年國際海上避碰規則之內容、應用及意圖之全面知識 Thorough knowledge of content, application and intent of the International Regulations for Preventing Collisions at Sea, 1972, as amended					

2	維持航行當值應遵守基本原則之內容、應用及意圖之全面知識 Thorough knowledge of content, application and intent of the Principles to be observed in keeping a navigational watch.					
3	證明瞭解ICS 駕駛台常規指南詳述之安全當值原則 Demonstrate an understanding of the principles of safe watchkeeping as detailed in the ICS Bridge Procedures Guide					
4	當值之安排 Watchkeeping arrangement					
5	當值之程序 Watchkeeping procedure					
6	夜令簿之填寫 Write the night order book					
6	<p style="text-align: center;"> 適任 Competence : 使用由導航設備與系統之資料 協助作成指揮決策以維持航行安全 Maintain safe navigation through the use of information from navigation equipment and systems to assist command decision making </p>			<p style="text-align: center;"> 評估標準 Criteria for Evaluation </p>	<p style="text-align: center;"> 適任性證明 Competence Demonstrated 同部門較自身高階之 甲級船員簽名/日期 Assessor (Signature/Date) </p>	
6.1	全面瞭解導航系統之操作面向 (船長) Thorough understanding of the operational aspects of navigational systems			使用由導航設備與系統之資料協助作成指揮決策以維持航行安全 <i>Maintain safe navigation through the use of information from navigation equipment and systems to assist command decision making</i>		

	科目/職責 Task/Duty	科目已完成 Task Completed 施訓者簽名/日期 Instructor(Signature/Date)		對改進部分之建議 Advice on Areas for Improvement	科目已完成 Task Completed 施訓者簽名/日期 Instructor(Signature/Date)	
[1]	正確判斷及全面瞭解導航系統之系統誤差 An appreciation of system errors and thorough understanding of the operational aspects of navigational systems.					
[2]	低能見度（盲航）之引航計畫 Blind pilotage planning					
[6.2]	使用導航設備與系統之資料協助作成指揮決策（船長） Through the use of information from navigation equipment and systems to assist command decision making			依據經修正 1972 年海上避碰國際規則採取行動避免他船逼近或碰撞 <i>Action taking to avoid a close encounter or collision with another vessel is in accordance with the International Regulation for Preventing Collisions at Sea, 1972, as amended</i>		
[1]	評估來自所有可能之航海資料，作出指揮決策並予執行，以避免碰撞及指引船舶之安全航行 Evaluation of navigational information derived from all sources, in order to make and implement command decisions for collision avoidance and for directing the safe navigation of the ship.					
[2]	航程中整合內部及最佳之資訊取得所有可用於航行之資料 The interrelationship and optimum use of all navigational data available for conducting navigation.					
<p>註：使用自動測繪雷達之訓練及評估，對專門在無自動測繪雷達之船上人員而言，得不必要求。 但應於該有關航海人員所簽發之加簽證書上註明此項限制</p> <p><i>Note: Training and assessment in the use of APAR is not required for those who serve exclusively on ships not fitted with APAR. This limitation shall be reflected in the endorsement issued to the seafarer concerned.</i></p>						

專長 FUNCTION：管理級-船舶操作與船上人員管理
CONTROLLING THE OPERATION OF THE SHIP AND
CARE FOR PERSONS ON BOARD AT THE MANAGEMENT LEVEL

項次 Ref No	訓練 Training					
16	適任 Competence： 監督及控制對法定要求之遵守及 確保海上人命安全與保護海上環境之措施 Monitor and control compliance with legislative requirements and measures to ensure safety of life at sea and the protection of the marine environment		評估標準 Criteria for Evaluation		適任性證明 Competence Demonstrated 同部門較自身高階之 甲級船員簽名/日期 Assessor (Signature/Date)	
16.1	包含於國際協約及公約內之有關國際海事法（船長） International maritime law embodied in international agreements and conventions		監督操作及維護之程序符合 法定要求。並能迅速完全確認 潛在之不符 <i>Procedures for monitoring operations and maintenance comply with legislative requirement. Potential non-compliance is promptly fully identified</i>			
	科目/職責 Task/Duty	科目已完成 Task Completed 施訓者簽名/日期 Instructor(Signature/Date)		對改進部分之建議 Advice on Areas for Improvement	科目已完成 Task Completed 施訓者簽名/日期 Instructor(Signature/Date)	
1	載重線國際公約有關要求之責任 Responsibilities under the relevant requirements of the International Convention on Load Lines					
2	海上人命安全國際公約有關要求之責任 Responsibilities under the relevant requirements of the International Convention for the Safety of Life at Sea					

[3]	防止船舶污染國際公約有關要求之責任 Responsibilities under the relevant requirements for the Prevention of POLLUTION FROM Ships					
[4]	海員健康申報書及國際健康規則之要求 Maritime declarations of health and the requirements of the International Health Regulations					
[5]	影響船舶、旅客、船員及貨物安全國際文書所要求之責任 Responsibilities under international instruments affecting the safety of the ship, passengers, crew and cargo					
[6]	防止船舶污染海洋環境之方法及設備 Methods and aids to prevent pollution of the marine environment by ships					
[7]	執行國際協約及公約之國內法規 National legislation for implementing international agreements and conventions					
[16.2]	國際公約要求隨船攜備之證書及其他文件（船長） Certificates and other documents required to be carried on board ships by international conventions				計畫性換新證書及將證書予以延期以確保各項應檢驗之項目及設備繼續有效 <i>Planned renewal and extension of certificates ensures continued validity of surveyed items and equipment</i>	
[1]	國際公約要求隨船攜備之證書及其他文件，如何取得該等證件及其有效期限 Certificates and other documents required to be carried on board ships by international conventions, how they may be obtained and their period of validity					

19	適任 Competence : 領導與管理技巧之運用 Use of leadership and managerial skill		評估標準 Criteria for Evaluation	適任性證明 Competence Demonstrated 同部門較自身高階之甲級 船員簽名/日期 Assessor (Signature/Date)	
19.2	船上人事管理與訓練 (船長) Shipboard personnel management and training		訓練之目標與活動係基於對目前適任性與能力及操作要求之評估。操作經證明依可適用之規則為之 <i>Training objectives and activities are based on assessment of current competence and capabilities and operational requirement. Operations are demonstrated to be in accordance with applicable rules</i>		
	科目/職責 Task/Duty	科目已完成 Task Completed 施訓者簽名/日期 Instructor(Signature/Date)	對改進部分之建議 Advice on Areas for Improvement	科目已完成 Task Completed 施訓者簽名/日期 Instructor(Signature/Date)	
.1	船上人事管理與訓練之知識 Knowledge of shipboard personnel management and training				
.2	有關國際海事公約與建議案及國內法之知識 A knowledge of related international maritime conventions and recommendations, and national legislation.				
19.3	有效之資源管理 (船長) Effective resource management		依計畫操作而資源係依完成必要任務之所需作正確優先順序分配 <i>Operations are planned and resources are allocated as needed in correct priority to perform necessary tasks</i>		
.1	應用有效資源管理之知識與能力 Knowledge and ability to apply effective resource management				

[2]	資源分配、分派與優先順序之知識與能力 Knowledge and ability to allocation, assignment, and prioritization of resources					
[19.4]	船岸通信 (船長) Communication on board and ashore			通信之發送與接收清晰明確 <i>Communication is clearly and unambiguously given and received</i>		
[1]	有效之船岸通信 Effective communication on board and ashore					
[19.5]	決斷與領導 (船長) Assertiveness and leadership			證實具有效之領導行為 <i>Effective leadership behaviours are demonstrated</i>		
[1]	決斷與領導包括激勵 Assertiveness and leadership, including motivation					
[2]	所作決策反映團隊經驗之考量 Decisions reflect consideration of team experiences					
[3]	獲取並保持情境認識 Obtaining and maintaining situation awareness					
[19.6]	應用作出決策技術之知識與能力 (船長) Knowledge and ability to apply decision-making techniques			所有之決策對情境非常有效 <i>Decisions are most effective for the situation</i>		
[1]	情境與風險之評估 Situation and risk assessment					
[2]	鑑別與產生之選擇 Identify and generate options					
[3]	選擇行動之方針 Selecting course of action					
[4]	評估結果之有效性 Evaluation of outcome effectiveness					